

AB. 509

АЛЫҚЫСА ЛАШӘРИЯ



ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ
ҒЫЛЫМ АКАДЕМИЯСЫ

Хаштура зжум

апоемақуа



АЛҒАҒЫНТШӘ КУҒЫЖЫРҒА

1956

Алексей Ласурия



აბაზთუბუბუბუ
აბაზთუბუბუ

НЕЗАБЫВАЕМОЕ

ПОЭМЫ



Абхазское государственное издательство
Сухуми 1956

8c 99 962.5-1



Ալիքսա Լաշարի

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ
ՆԱԽԱՐԱՐՈՒԹՅՈՒՆ

ՄԱՏԻՆԱԿԱՆ ԶԳՄ

առաջադիմացի



Լիբանտիսպուտյարտ
Արս 1956

AB. 509.

ԱՐԱԲԻԼԵՆԹ

(*ա լ ա ճ ա մ լ ա*)

Տըփսաճըն Արսընտընա,
սըխըսընտ աքը...
Տընը-սըփսըն ընընը
բընա սըսըմբըսըր սըրա,
ընըրըսընտ սըխըսըս
ընըկըսըն աքը;
սըսը րըսըմ,
սըսը րըսըմ
աքը սըսըսըսըմա,
աբըր!

* * *

Սընըսըփսընըն րըսընը
ընընընը սընըսընը.
Սըսը սըփսը
խըլըլըսը
ընըսըրընընընը.
Սընըկըսըրընընըլըլը
սըսըփսընը
սընընըսընը
սըսընըսընը
նըրընընընը.
Արսըփսը
բընա ընընընը
սըսըսըկը սընըսըսըրընընը.

наан
нухатэон архэцэа,
цьоукгы абрака
эны имоахыцларын,
ирымоатэны
ицьыреыриц уара уцэа.
Ацсуа
ичеицьыка
длабрагыланы,
акькьыхэа дшэышэуа
дымцазац азэгьы,
ацсуа иленхагыланы
камчыла наансуа
дрымлкац
уеизгы.
Сызго сгахэа
ишьамхы арсны
дматанеуа
ианакузаалак
дымтэацызт нара.
Иөныцка
агуаф пей-пеиуа
иафын
ахуарахэан ашра.
Уиөызазар
дуөызан,
унашьазар
дуашьян
наргы уара уеицьш
дуаөытэыөсан
илан
ауаө шья.
Уисыр,
дусуан,
нунтон атак,

игутъы наанагомьэт
сшэап
сыѣхашьяп.
Ишѣанурыз,
ахакуитра
итахын,
игу ѣнатѣахьян
ахура.
Ахакуитраз
уи дыкуѣафьн,
дазыѣшын
ѣхьяка хѣа
абжы агара.
Октябр
агугуахѣа
имаѣѣсуан,
ихыѣ-хыѣуан
Растрелли
иргылаз ахан.
Балтика
гуаан
игурымуан,
«Аврора» ахы
ахан ахь ихан.
Икаларызеишь хѣа
еишьхынѣсылан,
игылан
изырѣуан
адунен.
Финтѣан авокзал аѣ
Ленин ду иѣылан
Чхьеизен Скобольеви
адасбенѣш имкьякъен!
Аха ѣара
лак шызар еиѣш



импъхъазакуа,
Ленин
дныкугылт
аброневиқ
урт рахъ
ажэакгы мхэазакуа;
Икууба
идагылент
зыкьдык.
«Нагзара акузаант
асоцреволюици!»
Иаахиркушент
Уи иажэа абас.
Убри аамтаз
Бзыль ахыкуан
Лакоба
еизиган «Къараз»,
ирихэон:
«нахъа, нахъхъи,
Петроград,
алахъынца рчауонт
ха х-Апъсны.
Хаказароуп
хавлатэан,
азэк иениъш харт
акуфъараз хахианы...»
Орцьоникизе
илаицаз абрака
ажэла,
нахылцуан аката.
Къаразаа ишьтырхын
ахакунтра бирак,
ишьталан реьнархент
Лакоба ихата.
Ахэа ркъон,

ենլարցոն ափսա,
ашьаk-зыкы
кашуан зынза,
имра гылон
ускан афсуа,
имра гылон
ижжаза.
Qажәнак азы
нгылеит амра,
гурбья ныхәахент
март пьшьба.
Афсны ныкулеит
аразкы мфа,
зегьы ишырбоз
лабәаба.

* * *

Дамта цон
ргу каршәны
иханденуан жәлара.
Аба гьангьаш
нехабжьаршәны,
анышә ижуан
хабжьара ара.
Уи итаһын
хара ханчирчари,
уажәы-уажә
ихаланцон ацәы.
Хчан-чаны
хара-хара ханбаирфари,
акапитализм
ирхынхәыри уатцәы...
Цьоукгы ирхәонт
шьта уи азбаху хәатәым,
уи артытра

наҗсам хәә нахья.
Аха мап, уи цәахтөым,
наахтынгы ихәатәуп,
дәсазны уи еиҗш
Камларцаз җаҗхья.

Җаҗхья
агу асаньзаара
хәмазар хуалуп
гузианра,
ахахан, нахмышьроуп цьара,
дырҗаҗгых
зыбла ашьа хыкукуало,
җыҗья-хөык ыҗазар
Калонт уаха абра.

Шәихуаҗшишь
иблакуа Кус-кусуа,
уи шәывараҗ
абан дахьтәо.
Нас наахулар
уи аҗәыршәага дхыс-хысуа
аатракуа
дрыцпоуп дхәазо.

Ахара иду
итәахьри уи ала,
ихы элаиркьянаша
дашьтоуп акы.

Шәихуаҗши,
дгылан дахьцо
мазала,
гуҗарас икызаан
жәбама ихы.

Дышәмышьтын,
дәанышәкыл дырбубуа,
шәәашәмыркьяшьын
аһызцәә

ԱԽՄՇԱԴՏԻ ԱՐԴԱՐՇՈՒ

Աշախապա քիւնքիւնա
Կիւնքիւն ամրա իկանաքսոն.
Րնաքի սիբարկի իկուաչալունա
Անօնչաքա քիւնքա իսոն.
Ամօն քիւնքաւ, ամախ քիւնքաւ,
Իգալօ իկնախաւք աքիւնքա.
Աքա քաքա, աքա, աքա,
Ամքաքաքա — սիւնքաքա.
Ամանարինա քանալունա,
Անա քաքա քաքա,
Մանալան-քիւնքա իսոնքա,
Աքա իքուալք իսաքա.
Իկանաքա աքան քաքա,
Մքաքաքա քիւնքաքա քաքա.
Իքուաքա աքաքաքա քաքա
Աքան քաքա իքուաքա.

* * *

Աքա քա քաքա քաքա
Իգալքաքա քաքաքա,
Իքաքաքա քաքաքա, քաքա քաքա
Մքաքաքա քաքաքա քաքաքա.
Աքաքաքաքա քաքաքաքա,
Աքաքա քաքաքա քաքաքա.
Մանալան — իսոնքաքա քաքա,
Իքաքաքաքաքա քաքաքաքա.
Իքաքաքաքա քաքաքաքա
Իքաքաքաքա քաքաքաքա.



Иыызца шааҕсаз аниба,
 Ус наренхэент днарҕаҕшын: 06P1050200
 — Шаан, хнатэап, акы хнааҕан; 0P1010333
 Мачк нахшыап хаҕысы.
 Ихьшээшөөза зык хнаҕыхуап,
 Нас хдэыкулап хащакы.
 Ишьапы цэыркьан еимаакуа,
 Пата дрышьтан дцыркьуа.
 Ианауа еиҕш аҕхын-куа
 Илабырз хаддыл деицакьуа.
 — Акгы бжьам, наангуоуп шэымхээз,
 Сара схынхэуент сызцом. —
 Ғаантит Пата ишьап ицэҕьаз
 Ичабрала иҕахэо.
 Ус ишненуаз рымөа аҕыкуан,
 Азыхьаҕ инатэент.
 Рымөаныфакуа цэырган,
 Иласны акрырфент.
 — Уажэшьта хцалап, —
 дангыла Кучыр,
 Пата ҕаантит ус:
 — Еха еиҕьуп ххынхэыр,
 Хроуент мамзар ҕшаатөмс.
 Кучыр ҕымтуа ус дгылан
 Икампо емырха.
 Нас нөыза днаидгылан:
 — Иахьухээауен, уара?
 Сергей ицэымбын ацэажээра,
 Еиҕишьон азырөра,
 Аха даргуаант убри акара
 Пата ниһээз — ахынхэра.
 — Ххынхэыртэ науазен,
 Хыздэыкулаз кахдап.
 Хаҕсахшыент хааҕсазар,
 Ихулар, ишап.



ՀԱՅԿԱՍՏԱՆԻ
ՆԱԽԱՐԱՐԱՆԻ ԳՐԱԴԱՐԱՆ

Աբար հնկուախեօտ մօսթաբարա,
Խուս Կամթա
Տարա սհնխօսամ սսիտտախկա,
Տաօարա իտտախիս Կաշտթա.
Կուչիս իտտախիտցիս սբրի սկուն,
Իտտախիս սչիտ.
Ստա, իտտախիս տաշտիտտախիտ,
Ստա տաանխիտ.
Նաս իտտախիտ
Րիտտախիտ տտախիտ.
Խախիտտա խատտախիտ
Խիտտախիտ տա իտտախիտ.
Ատտախիտտախիտ տտախիտտախիտ,
Իտտախիտ տտախիտ.
Ախա տտախիտտախիտ տտախիտ
Իտտախիտտախիտտախիտ տտախիտ.
Ատտախիտտախիտ տտախիտտախիտ,
Ախա տտախիտտախիտտախիտ.
Իտտախիտտախիտտախիտ
Իտտախիտտախիտտախիտ տա.
Ստա իտտախիտտախիտ
Րիտտախիտ տտախիտ.
Իտտախիտտախիտտախիտ
Իտտախիտտախիտտախիտ.
Ստա իտտախիտտախիտտախիտ
Ատտախիտտախիտտախիտ.
Իտտախիտտախիտտախիտտախիտ,
Ատտախիտտախիտտախիտտախիտ.
Ատտախիտտախիտտախիտտախիտ,
Ատտախիտտախիտտախիտտախիտ.
Րիտտախիտտախիտտախիտտախիտ



ՀԵՐԱՅԵՆԻ
ԶՈՅՆՈՐՈՅՅՅ

Инеимда-аанимдо иргон.
 Ашьха инавцит ишашаза
 Тэыфак еиңш ихуахуаза,
 Ғыц игылаз амза-Ға,
 Аблақуа гукза.
 Аколнхара уасақуа ахэитэ-хээ
 Хэра нанкыдло акызҒы,
 Убас аиатэақуа
 ИнаҒаҕсеит еиңхыҒы,
 ИҒышэоу ахьча иеиңш
 Амза рхылаҕшуан убра.
 Убри аамтаз арцэаахээ
 Иаангуамқуан хара,
 ИааиларыҒсеит абгақуа
 Икалазшээ Ғсрак.
 Убасқан хфырхацэа
 Иаанкуагылт Ғырак.
 Пата Ғаантит: — абга харҒаанза
 Тлакы хақулан ихаршап.
 Уа хақутэаз ишаанза,
 Ишар халбаап...
 Атлакны хамхацээр
 Хкахар калонт.
 Ех, афанархуч хамазар...
 Иқышэ-хуч дахьцэажэо
 ХаҒыцла икаконт.
 Сара фанархучда
 Сныкуазом ҒарҒы,
 Серге иҒыба нааҒигент
 Афанарик-хуч «абжы».
 Абгақуа амца лашара
 Аангуа наанзом ишэаны.
 Нас дырҒагыых раҒхьака
 Реынархент иҒысны.
 Убысқан рышьтахька



ᠵᠠᠮᠤᠨᠵᠢᠮᠤᠨ
ᠵᠠᠮᠤᠨᠵᠢᠮᠤᠨ

Иаануан «ЗИМК» ырына,
Абгакуа рыба куен-ценуа,
Амџа наван иыџуа,
Имлагамлашыуа игуен-гуенуа,
Ихыџ-хыџуа, ифыџуа.
Ахык амџа инангылан
Ианџаха рнапы.
Амашына шаануаз
Иаалџасит иџыхэхэы.
Ашофер даатыцын
дразцаант ахучкуа:
— Шаабаци?
— Акуака.
Еицырхэент ахаха.
— Хрылахент абгакуа
Хухэонт хга.
Абгакуа рыџсы еикужэжэауа,
Рхаџыцкуа шырхуаз итэаны.
«ЗИМ» мџэыжэџада иџыруа
Иенуан хфырхаџа мџџааны.
Амашына ашьтахька
џыџа татэан,
Акы еимак'уа еидшылан
Еиџэажэо наануан.
Ашофер амашына занкылан
Ишакуиртэаз ахучкуа,
Урт зынзакгы ирызгуамџазент
Иалаџэажэон дара рус еимак'уа.
Иахыказ аранон
Аиџахара намаз
Ирыхнах'уан рхы,
Азэ дырбо,
Азэм наџэажэо,
Икамьэт уажэм.
Иалаџэажэоз наалтаны



ՀԱՅԿԱՍՏԱՆԻ
ՆՈՅՆԱՐԿՈՒԹՅՈՒՆ

Иаатэон еиҫш убра,
Қыалашэыр инырны,
Рғаархяхьан дара.
— «Хшэырхэырц» шәҫалама? —

Ирылх'уа атҫы.
Дакутны ацәажәара,
Ҷаантит азэы:

- Шәабанхон?
- Ахуҫа.
- Шәабацион?
- Ақуа...
- Иззы?
- Даабарц зегь реиҫабы.
- Гудал еиҫабу Ақуа

дықазам азэгьы.

Гудал дыхуҫатәуп,
Дышэзымдырзон шәара?
Дышэзымдырзон ахьихәаз
дартуаант Серген.
— Сабду дсымдыркуан науен!

Гудал сабду науп,
Уи дызэымдыруа издырам ақгьы!..
— Уи ауми нас исхәаз саргьы.

Зегь реиҫабы дшықаз шәқытағ уа,
Шәара Ақуақа нарбан шәзаауа?

— Хара аус хәмоуп,
Дахтахьууп аиҫабы.

— Абар, уара ассир
Шьоук ахьаагаз изаны?..

Иара днахуаҫшит
Асаат нахаз инапы.

— Рҫаацәа рышьтамкуа иҫам
Икараха нааҫсаха...

Уи анзара
Имамзар уаха,



AB-509



МОНГОЛ УЛСЫН
ҮНДЭМЖЛЭЛЭГ

Абыржэйтцэ́кья дхынхэны
Рыфны́ка игон.
Аха амашына пьрны
Пьсаатэ́цас пь́хья ицон.
Насгы́ Акуа аангуоуп, ихарам,
Уажэшьта агы́жьра напь́сам.
— Коллхара усу шэ́казио,
Шэхатэ усу шэ́зышьто? —
Ирацэ́ажэоз фаантит дьччо.
— Анхабы даабар наххэ́арц
Имзакуан зегы́,
Иара ацхыраара хантарц
Азыхэ́оуп хазцогы́.
Хкыта́фы хазмыхэ́аз
Дыкам азэгы́.
Ибэноуп хэ́а хазхэ́аз
Икарымтэ́нт акгы́.
Хара хамала
Хакузам изтахы́у.
Ахучкуа уразца́а,
Хкыта́фы изутахы́у.
Сынтэ́а знык
Акино хдырбэ́нт.
Ханзырган дае́азных,
Аха баша харжэ́энт.
Уажэ анхабы даабар
Иаххэ́ашт абри,
Угу ишца́анагон
Дхацмы́храари?
Кучыр нажэ́а далган
Иөмы́цэа данырфе́апшы,
Урт ыцэ́ан и́танагалан
Амашына нанарты́сы.
Иөмы́цэа ирфе́ыхарц
Далаган Кучыр,



Аха нацэажэоз имуит,
— Иумырфыхан, нумырфых.

ᠠᠬᠠ ᠨᠠᠴᠡᠠᠵᠡᠠᠵᠢᠨ ᠢᠮᠤᠢᠲᠤ,
ᠶᠡᠮᠤᠮᠢᠷᠫᠤᠬᠠᠨ, ᠨᠤᠮᠤᠮᠢᠷᠫᠤᠬᠠᠨ

Амашына икуфъраа
Иафын ацара.

Ацэажэара нафыз нажэа
Дафын ахэара:

— Сара еилыскаант
Шэзышьтоу шэара.

Аха ижэдыраант
Шэыцшаара ишафу шэцаацэа.

Ашколаф шэыкоу
Цырышьонт шэанацэа.

Ргу рахатны ишыкоу
Ишцъакалон шэабацэа,

Шэрымбар афны?..

Ашколаф ицырышьонт:
Шэыкоуп афны.

Афны, шэацъхьо цырышьонт
Ашколаф шэтэаны.

Шэахьцаз рыздырам шэафызцэа
Ишэырцъхашьонт шэотриад.

Урт агурфа шрышэтаз
Шэыздырам шэарт.

Сара ишэызиасхэап анхабы,
Ишэдырбо икасцап акино.

Ажэа сышэт уажэы
Даеазны ус кашэымцо.

Ашколаф ирамхэакуа
Ирамхэакуа афны.

Шэотриад ирзымдыруа
Шэшыбнамло даеазны.

— Акино хдырбондаз
Хазцах'уаз цъара,

Акино хахуацъшлон
Хкытаф хазхара. —



ᠲᠠᠨᠤᠯᠤᠰ
ᠰᠤᠨᠠᠨᠤᠯᠤᠰ

Ғаантит Кучыр дхырсысуа,
Илацаакуа еикуҕсон.
Икылышэһэан аҕша исуаз
Ихаху еиланаршэһэон.
Амашына ненуент
Җсаатэһэа иҕырны.
Итахаахаа нарцэент
Агареиҕш ирцэсны.
Ишыцааз имырҕыхакуа
Инышьтатаан аены,
Ишэмырҕыхан хэа нарахэан
Русахь ицеит иласны.
Уи дхынхэаанза аҕшэма ҕхэыс
Илырхиент рху.
Фатэыс нарбан икамыз,
Икоуп зегь рыхкы.
Икумшэышэза ача шкуакуа,
Ашэ еилата еноырсса.
Апечениа, абаблика
Асаан азна араса.
Акуд кална ҕхатэы-ҕхатэо,
Иутахызар хазы.
Ажыцаа ашша алытэтэо,
Иҕхен-ҕхенуа изны.
Ауарениа навоуп уаҕа
Шэыла ихыбны ахачапыр,
Шаҕа узыфо ифа уаха.
Раҕхья дҕыхент Кучыр.
Ишҕентахыз днахахны
Ифар изхара,
Аха дшанханы
Даанхент убра.
Амза шашаза,
Сынлоушэа илашон
Уаҕхья агур каршэзар

Իարանակ Կոբոն.
 Աբենցըր Դնադցլան,
 Դախընաբըշմեզ Կարա,
 Արբա Կըխըխըալա
 Ինթըն անարա.
 Ախանքըա Բընեզ-Բընեզըա
 ԻԿոն անքըա.
 Ագա Կեզ-Կեզըա
 Դընընըշըմլոն Ենեզքըա.
 ԿաԲաանադեն Կըա Դըխըա
 Դընըշըլազ Ինթընըա,
 Անթըմա Ինթընըս Դաանալենտ
 ԴԿատ-Կատ.
 — ԴաԲաԿոը Կաեզգեզ?
 ԻնթընընԴա արը?
 Աըսըքըա Իրթընըոն;
 — Մըղըլ, ինթընըլ, Կընթընընթը.
 Կըոնտ Կըա Ինթընըոն,
 ԱնԲարըԿարա Ինթընընթը,
 Անթըմա Դաանալենտ,
 Յըս անթըտը Ինթընընթընթը.
 — Մընընընթընթընթընթը, անԿրաըԲաթ
 Մընաթըա ճըն.
 Ինթընթընթընթընթընթընթը, —
 Ինթընթընթընթընթընթը.
 ԱԲընթըա Ինթընթընթընթընթընթը,
 Անթըաթը Կըսըն-Կըսընթը,
 Անթընթընթընթընթընթը.
 ԱԿրըԲարա Ինթընթընթը,
 Անթըմա Բըանթընտը սը:
 — Մըա ինթընթընթընթընթընթընթընթընթը, —
 Ինթընթընթընթընթընթընթընթընթը:
 — Աըսըա ճընթըլ, ճընթընթընթընթընթընթընթընթը.
 — Յըղը րընթընթընթընթընթընթընթընթը,



Сиацэажэент сара,
Дыжэбарц ззышэтахыз
Иасхэент нара,
Атрубка аалымихын
Нас иңхэыс.
Дааңышэырччан
Ҷаантит ус:
— Алло!

Уар-бан?

Аа, адыза

Шамба?

Обком амазаныкугаө соуп изхэо.
Шэқытаө дшэымоума уаха цэыз?
Аа... хэык...
Урт ыкам шэахьрыцэшэо.
Уаха

истоуп сара,

Аха уатэ Ахуцака

хнеиуент сасра.

ИнеиҶаңшы-ааниҶаңшуа
Иахьтээз дара,
Ирхэара рҶамшэауа
ИаҶын аңшра.

* * *

...Уажэ Ахуца акыта
Ирымоуп рхатэ кино.
Дмеханикыуп Куца
Куцыр наб, уи ноуп

Акино дээрбо.
Ахутцаа хучла дула
Ианахуацшуа акино
Ирхэонт ргуанала:
Итабун,



ᠠᠶᠢᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ
ᠠᠶᠢᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ

Ари зыбэоуро!

1947 ш.

ХАШТРА ЗҚУМ

Иажэабжьны
ари
ари сеимхэент азэгьы,
ари лакунгы
исмахант цьаргы.
Исыхтысыз анаша,
имщымкуа,
итцабыргны,
исыман
нахьа-уажэраанзагы
сгуафы итцахны.
Иафысх'уент асапат,
наасыртуент
сгу ацацха,
имбылуа акасса
шаадыртуа иенцъшны,
шэтацъшы,
жэаха шыкуса рышьтахь
имцаха
абзнабарен
цэымцхарен
ахьталаз ирзентцъшны.
Амортизацияз куасхэонт
даара итабуп
исгуакъоу сгу,
кры исцацъсоу уара!
Зегь ирасхэарц,

ндсырхарц стахыун
ацымбра шухыугаа,
убзнабара шутцэмуаз
лабырзла.



* * *

Фышыкуса
есыуаха
џхызла избон,
нас
сныкутэон сцэарта
сцэааны.

Сгу
адык-дыкхэа
итыџан ишон,
ажэфан сыкухауазшэа
эбон ибганы.

Нас
ашыз сыхьызшэа
сеитцасуа
акуара-куара
салагон атысра.
Уи амш анысгуаламшэо
мышк саэсны
затца имцара,

уи амш,
наналашэаз ашла
схахуы,

Санахыџаз
сыџсраны
аџсра,

Мшаэнеиџш
нахьагы
иџами сгу

1942.



ᠶ᠋ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ
ᠶ᠋ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ

Ауха стаца
лацаанхьшь Камца,
лылабырз лыкуааша
акацхыра мгьалкуа
лзуан.

Сара
уажэы-уажэ
енцхо афархь мца,
сыжэцэенмаакуа
куршэуа,
ахуштаара сыехэатэан.

Куармак
агаз тамызт
хара хлампа,
ибакцэаза
афцел баны,
нахьыкугылаз
икуыкума-шэыкумаха
аланда,
лашара хучык
аарлахэа
нацрыцуан итааны.

Цырак ацьыка
хафны ионаршэым,
Бырак асапын
узыцьшауам цьаргы.
Лалкьык ацьыкурен
эца итаршэымгы,
афронт адхыраараз
ихарць затэ титэызар
денгзом азэгы.

Аамта хьантан,
енҕагылан

©-дуненик
еникуцон



нак-аак.
Айбашьраан
зегъ
зыкѣаѣра икѣагылоу,
зымгуажэ нашъто
шэикумгубын
рацэак.
Уи дшыѣсыщкъам
дыруп,
дламысдоуп
акурышьаз
зѣызиэа этниз
ауаѣы.
Уи дызустоу,
ихаѣсахъа
аарѣшра удуп
аѣыза, аѣѣы.
Аха уи уашьтан,
налаумтан утема
нара натѣымкуа.
Уажэ
нухэарц нутахъу
уажэа нагза,
зыѣсадгъыл азы
икуѣоз ауаа
рымгуагъ
мыщук итѣымкуа,
нулшозар,
иратѣоу ашэа
аѣьенѣхэа ирзаѣца.

* * *

Хаѣсадгъыл
аѣѣахэа
амца акын,

джэylan
аҗа хумга
мрагыларахь даауан
хаха.

Хуцгы-дугы —
ажәлар
рхуцырта акын,
ирылымшоэ
рылдыршон,
икуҗон хаҗэынмырха.

* * *

...Сенбытан
амәә сныкулцент
стаца,
лылахь
лыҗымшь лзатәнт
саб нахәшьа.

Нас дныәналан
инькулыҗсент
лмаца,
лгу лырбуҗуарц
иҗхәыс,
зымәә сыкулаз
сашья.

Саб нахәшьа
амацарҗара
лзаанятмыэт,
дханденәын
дааниҗьтәи
ескьынгы.

Амацарҗара зылтаз
мал рхагас
акумыэт,
анацәә ргурәә

лгураан ларгы.
Уаха
 дызларыхуаран,
 ильышоны иказ,
ма ргу лырвубуон
 ус,
 хамтакты.
Эбъаца,
 эхаца,
 зашьца
 еибашья иказ,
напшлон
 нааны лара лғы
 жэпакы.
Сара
 амц хатара
 злоу азэ сакум,
саб нахэшьа
 слыдгылонт зынза,
ун
 лара лтэала
 ауаа дрыхуарц акуп
рыцха атакуажэ,
 амацарцара
 лзырца.
Исгуалашэонт
 хашца нааталон
ахэсакуа
 рылабырз рғыкукуа.
Убыскак
 ажэа куандала
 рхы,
 ргу
дталон,
итгурбъаауа

икалтон
урт рыгукуа.
«Нан,
закузен ибцажаашьо,
сбыкухшоуп,
изландыбкылазазен
бычкун
зынзаскгы аҕсра!
Бызнабара
кулзнас
иҕыкуршоуп,
ун дахьчонт!
Абар,
дахьненуа нара!
Бихуаҕши
дшыкоу
дҕьаз-бьазуа,
лаҕыкушэагь соунт,
хан, анцаа иньс,
нан,
сбыкухшоуп
бшымгуб'уа
башта дааталар
быҕхашьяп,
бгу беаныз.
Амашэыр
ахампал налоуп хэа,
эны
дыҕсхьент хэа
азэ ихабар рахант,
нтаацаа
шэычкун деибгоуп,
даауент хэа
ралхэан,
инашан дагьяант.

Ув нахыс
уи аьхэыс
рхы акара
хкытаф
зегьы иргон
ла лыгура,
зегь шымаауаз
акарагь
лдыргушьон,
аха наауент хэа
ралхэон лара,
Избанзар,
уаф ихуо
мыч дууп
агубра,
губыртада
дынхаант хэбента.
Уатэтэн амш
исзаанагап хэа
гурьбарак
даменгуь'уа,
уаьоу-саьоу
дыбжьахаант ацуца.

* * *

Срызхуцуа
саб нахэшьа
лажэакуа,
сынцэьтцахауа ахы,
снапыршьышьуа,
ацэа рхылан
енмацабуан
сыблакуа,
атх лашэ сагулалан
сненуан

сшэо,
сырхауа.
...Саант Тамшь
сааңса-скьыңа
иҥьякьаза ишэны,
амра шгылац
џаңхьа игылон
хашьхакуа рханы.
Сыжэцэенмаакуа
џент,
сшыап реаларңс
иркынт,
сакышэа
ашьяаңхэа.
Уанза
исхызгахьаз
цэгьара гуакрас,
исхаиҥтит
нак,
зымџа.
Хыхь
ажэџан —
азлагара,
алу дукуа
дыргьыжьюашэа
алагара наҫуп.
Цаҥа
адгьыл
амца ацралан,
накутэяшан
накыуп.
Атракторкуа
жэџан наҫралан,
икудушэа
ицамџаџо,

աхаирпланкуа
уахь ихалан
нацоуп
ицзабуо.
Иаасыкуршан
ацсабара
акыць-кыцьра
нафуп,
анака,
арака
адгыл чашэра
атабнакуа
жуп.
Ашьакар,
атанккуа,
абзарбзанкуа,
ртыхуа ыымтэо
екрыхухуа,
ашьоурашка
икуп амфа
бфы-матэыла
рыетахэхэа.
Мраташэарахь!
Ашьоурашка!
Атанккуа цоит,
ицоит ица...
Аругуа рымэхак
ахаирпланкуа
нацоуп ажэфан
ашца тька.
Иэбахьан
Кудры азынас,
ицагы санейтаз,
Кудры ацза назымк'уа,
итыцны,

итәвасуа нанцауаз.

Убас,

ацыртә рөаш
шуа ахуарахәа,

мрагыларахьтә

илакьтөз,

намазамкуа

тхуа ццәарахәа

мрадашәарахь

ишцац нанцөз,

амашьынакуа,

асууардынкуа

еишьтагыла,

мрадашәарахьтә

мрагыларахь

ауаа хьтцны ицон.

Цьоук шьаныла,

цәгыла

гуакла,

рыцца,

ишзахуоз

рыцсы ргон.

Асабицәа

еибархьу-сууа,

рыца итамкуан

аҗатта,

ауаә накум

анха зыртәыуа

бжык рхьлтцусит

ноумаза.

Цьоукгы

акачка

дара рсатпак,

наныцсалан

рхучкуа,



ТАТАРСТАН
ҖӨМҖУМХУРАТЫ



ՀԵՐԱՅԵՆԻ
ՆՈՑԷՆՈՐՈՅԵՅ

Ծրկլազամկա
նկւթշու իաժակ.
Օսմա նակւշազ
նիւրկիակիան
րիւնիակա
ամօս նկւթ.
Ամօս,
ամօս!

Ամօս ցամիսր!

Նաբա,
նաբիկու
ուիւնժօ?
Նաբիկու ալժարժա
սուս րցուկր,
նիւնիւշօ նրիւշիտու
նիւրժօ.
Յէր րեւիս
նրեւնիւշօս ամլա,
իւժցի
ժուցի
եւլիւշմիւրցօ,

Մեանկիւ
աբաւիւս,
նկալաւեւ,
նարարաժա
իւմիակի,
աիւսիւ եւնցիս
րուարուաւեւ,
ուարիւնիւշիւրաւեւ
նիւնիւշիւրաւեւ!

* * *

Ամօս սիկւթ
սարցի Ակուս
սալաշիւնիւշիւրաւեւ

азыблара,
Акуа иалцын
ауаа
ахаха
наеул
ишахуо
ацара.
Сдыба итаршәым
са сызустоу,
сыхьзи
сыжален
ахәаша шәжук.
Атанк акуакуа
схалан сыкутәоул
сидикылан
губыләык.
Избошәа сыкоул
рхырәсахьа,
асолдатцәа
стәаз зыгута.
Ирымазамшәа
цәара
гу-чыхьа,
иччо,
ихумаруа,
игурбьатцәа
сапхьа игылоул,
урт схаштны
затца самфара анышә,
санфәажәклак
рыфлиагакуа
ныкурк'уан скышә.
— Узышьтоузен,
нуфшаауазен,
уара асаби

абыржээаны? —
ихэан даасыдтэалент
аттын дахо,
капитанк
сышка дааскьаны.
Сылабырзкуа
сымгьал накутэелт,
абызцэа
прыстаэ
ишаны.
Ус азырөра
дара реартеит,
исыкуабба
итэаны.
Амөа сықун
сара Ақуа
дыхуны
дахьышьтаэ
сенхабы
ашэыра икыдысхыз
скуақуа,
сшьамхы иқукны
искыуп ирбубуаны.
...Уажэм-уажэ
хрыхьзон
цөа змамыз,
афронт нацхраарц
иненуаз анхацэа.
Атахмадцэа
зыцсада зыхуламыз
Акацэарахь
рху наргон,
ава накуцөоз рцэацэа.
Ус хаалагылт
Ақуа хара,



ՅԵՐԵՎԱՆԻ
ՆՈՅՆԻՐԱԾԵԼԻ

акырынтэ
уажэада саахьент,
сгу алагт
итыцны ацара
сахьгылаз
сшанхент.

Избои
назсыкуршан
игъажьюазшэа зегы,
ускън

са сакун намаз
азхытра,
сыкуша-мыкуша
дызбомызт азэгы,
нэбомызт аџан
сахьызхытра.

...Иабакоу

нас
Акуа гурьбаху,
ашэы ршэушэа
хаџента,
аџикуа гылоуп
енкушьшы рылахь,
азэ дубашам
иччо илакта.

Ахан дукуа
енххэа-енцхэа
нгылаз,
ашэыга ицшьызнэа
ичышэшэза,
ақалакъ џаха
сназгудыџшылаз,
сгу нтууа
ицент зынза.

Ана асолдат,

ара асолдат,
сахынаңшлак
ар уаа збонт.
Срызхуцау сненуент
избо арт,
сымға сыкууп,
снаскьонт.

Агоспиталь,
абар,
охла,
исахауент
ахуца
рқы-бжы.

Аг тэаант
убри аамтаз
агағала,
икны итыржэазшэа
ауатэа ажы.

Абзарбэанкуа
ашьхантэ
ноурыжът адыд,
амца рыкуцэаш
оба италт така,
ауаа цон
ишахуоз,
ицыбб

абомба ахацэыхьчартахь
еиҕхьытта...

Аибашьра!
абар,
шака ушэартоу уара.

Абыржэык ауп
уанызбахьоу,
уаха мап,
уара нуцахьуп



ՀԱՅԿԱՍՏԱՆԻ
ՆԱԽԱՐԱՐԱԿԱՆ

сара сышьра,
ахэынап, епъш
сыцауцалари
ахыбура,
аха
угу наанамгаант,
дад, суршэап,
умыццакын,
ус епъш
нишо сакум сара.

Атахызаргъ
смачыз нахьа,
атахызаргъ
скупъшыз уажэы,
са сакумыз
афронт ағы
наха
эшьа кашыз,
аха уатэы
зегъ рэыхэан
апъсман шэсырхэап,
сшьа куапелла
шэара шэфы
сара истап.

Ус сыџхалт.
Изымчхаз,
ашоура накыз
апъсакуа рымца
ахуцаа шытоуп.

Апъса
ашьап ағы
аху икуз
снейхагылазар —
сашьа ноуп.

Уа снейхахант

акъажыхъа
сылабырз къасауан,
усаанкыл,
ус Каумцанхъа
сгу
адык-дык
енсуан.
Агумшъара нсымаз
абацен,
сашьтоуп,
аха избом.
— Ухы унап афы наат
«ахата» —
сгу енсыбжь
енкутѳом.
Афершал даани
наф сненхылган
снаскъагашъа
сналыртѳент.
Амцкуа
иңыруа ихаз
ненхылцан,
уэжѳ дышѳоуп хъа
лыбла наслырбент.
Абри акара
бзарбзан хыснт,
агургурбжь
ма имахант.
Изсымычахэт
сашьа хъа
ссы аанхысхынт,
скып-шѳыпуа
спѳыуабжь
ун нахант.
Дааңхынт.



ՅԵՐԵՎԱՆԻ
ՀՈՅՆՈՒԹՅԱՆ

Տիկորտ

սարա յեսակոյ,

ակոյ ինչարիցի

նիտալիտ,

ախա ինչիմիտ

նիսուրա ինչուտ,

Մասկիտա

նիսիտ սիտիտ.

Միտիտիտ սիտիտիտ

սիտիտիտ,

նիտիտիտ սիտիտիտ

նիտիտիտ.

Միտիտ-սիտիտ

սիտիտիտիտ

սիտիտիտիտ

սիտիտիտիտ.

Միտիտիտ-սիտիտիտ

նիտիտիտիտ

սիտիտիտ,

սիտիտիտ —

սիտիտիտ,

սիտիտիտիտ

նիտիտիտիտ,

սիտիտիտիտ

սիտիտիտիտ

սիտիտիտ.

...Միտիտիտիտ

սիտիտիտիտ

սիտիտիտ

սիտիտիտիտիտ

սիտիտիտիտ.

Միտիտիտիտ,

Միտիտիտիտիտիտ,

սիտիտիտիտ,

սիտիտ

хашны ноназ
иңхэмыс!



Сыда сажьома
лара лоума,
Дабаказ шысхээз,
ишсымаз цыашьахус,
ла даахадгылт
дыбла лхаччо,
(кыр дышгуахьо
фашьом уи.)
Диандтэалан
сикхэшьак лениш
ленлахэара
аахылмырти.
Абар ассир,
абар алаку,
агуцху
абри акара
ззыкамцогь дубан.
— Анастасиа Петровна,
ицабун идуззан,
бсыргуамцт
ари абжьарак
цэгьаза,
ари сентц науп,
ускан дмачзан,
узжэ дхатахент
бымбон зынза.
Дысаант
сху иман
дымшэакуа,
анбашьраан
изхаузаан ауаф
сха лассы,
Акуа сзааргоз

бара бзы акун,
аха саҗсахан зны. —
Ас ихәон нара,
ускан сара
сыбла аалыхмыршәо
слыхуаҗшуан лара.

* * *

Петрова
Петровна
Анастасна
аевокуацнахь
дцарацы,
рыгутацәкья
ларгы данын
асна
нахыцны ицәз
жәацы.
Бца хәа длыхәент
Иван Сергеевич,
лхата,
Дубов,
сырцааы,
Иара дышьтан
илзаан имыч,
нахья
уацәы хәа
аҗсразы.
Уажәы-уажә
ашья иҗытуан,
имачуп иифо,
нижәуагы ус.
Атуберкулиоз
хтны ихьуан,

ճաշնի
նոզմա նս
նիխայս!..
(Ицкуазгы
зэыры калазаап,
урт
харнызбом
хара уажэы,
анбашьра,
агыси
абзен
силзырго
лыхутазаап,
ихулар
нишап хэа
имгув'уазаап цьоуки.
Иками нас
нигхьоу
нишбзо,
иззымдыруа
ихулар нишо?)

* * *

Хышыкуса
рцафис
хкытаф дхаман,
пахиртцон
Петрович
абышэа,
Убри ахышыкусагы
хафны дыкан,
уажэгы сыкоуп
дызбошэа.
Ишьа илцо
арашь нафызэз

арфьс,
алым амч
зымчыз.
Шьтахь ихьамцуаз
азэи
шыцъарз,
нарбан хьаау
дызхуаеыз!
Арыхэцэа
анхажала
имцаха,
ах курчаха
дрыцхамшьакуа
ахы ахунт
ирыцъха.
Убри инахкьан
ихьыз ачымазара
еха-еха
ашьяпы ахауан.
Ицъшэма илтоз
ацхыраара
даман
игуагуо наауан

* * *

Агоспиталь акынтэ
лара слыщны,
сыцъхарц ауха
сцент рыфныка.
Мчыла
сашья дныкуны
сыртцафы
даагудыскылт
исымукуа.
ацэцэра нафьн

атгարта умоуа
малла итәгушьяз,
 рквартира:
рыџсы нанакуџш
 ахушәкуа рмоуа,
нанырмоу, изларшәоз
 рыфон ақыра,
Ирднит ирымаз;
 аки намеигзеит,
рыфны матәа,
 рышәца
 ршьаца.
Леихрацагагь
 ма илымшәтеит,
лҭаацәа
 ирзылшон лҭаца.
Лара азә зацәык
 акрызүазхәа
лакун иказ
 рыфнәта,
лхатәа деимхәо
 ахүз-хүзхәа,
дыкун
 имамкуа хуарҭа.
Лицәа нагын,
 нагын лыцәа
дихагылан
 дканзаны.
Лыџшзара
 цон илымтәа,
лцон
 есаанра дҭыкукуаны.
Акуа,
 ақыршораз
 ишканзо еигҭш

абьркуа,
ашыньяхэа
лыфшзара
нафын аканзара.
Хатарен ҫхэыерен
о, ишахатыз,
ишымарнам
уи илуз еиҫш
аура.
Гурәен-гуакрен рзы
згу мытрысыз,
ахата-ихаца
ззырхэо лоуп
лара.
Лыцкун накузар
12 дрыкуп,
алабытэ еиҫш
дыхухуаза,
афатэ рыгыуп,
ажэтэ рыгыуп,
аха исымбент
сара уи аената
игу кахан
азэ дцэыуа,
азэ дгуамцуа,
азэ дабыуа,
рымч еиларцэан
абжяаҫны анха,
иҫшын
уацэы хэа
ргу рбубуауа.
Агуакраҫ ауп
аҫаацэа наша
нахьидыруа
ауафы.

Даанкумшээр
убри лэмза
анашаэ
даххаштхьазаарын
Дубов
уажэм.

* * *

Ашьыбжышьтахь
сашьа дбаны
хаани хтаан.
Ачкун
дыкамьэт
зэны,
чаагарахэа дцан.
Ханзырьшын
уажэм
уашьтан хэа,
дшаанлак азы
хахнан.
Ирьсы изымго
дакын аймхэа
Иван Сергеевич
хайхатэан.
Данеймхэалак,
еьтха-еьтха
иььтцуан
ашьаршэы.
Дышьягуак'уаз
Петровна рыцха,
дахьидтэалаз
уа дышэны.
Ижьцэа
иььлх'уан
лнапала,



ТӘТӘРСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ
ҖАҖАТ КИТАПХАНАСЫ

ихы
ыкун лышамхы,
игу лырбубуон
ажәә җхяла
имырдуцаакуа
лыбжь
мышху.

Аха
лыбла кыдын
ашәахь, —
дыкам лычкун...
Ихьма акры?..

Убри аамтаз
бжьык гент
жәфанахьтә,
аены ахыб
ахнахынт ухәартәы.

Икалаз
анлкааха
хамразакуа,
анлатырра
* хшафыз харт,
ахаирпланкуа
аахалан
маза худака,
иларышьтуазшәә
уажә ахарт,
аттахәә
ноурыжът
хыхьтә абомба...

Акы ткуацит,
еак җжәент.

Анаку ыкучын
хала акы амбо,
амыш мыхула

зырхэауа Калент.
Икубаса ицент
асаркьякуа,
ахышэкуа
ахьыжэжэаз убап,
рыцэзабжь гонт
цъара ахэсакуа
нугуалашэар
уенлагап.
Ишыкалатцэкьаз
цкья нсгуалашэом,
аха мачк
нанаан сыңсы,
аштағ снейхъан
нсгуалашэонт,
сахьыңшуа
Петрова лкасы.
Лара дион
ахы лхьымзо
лычкун
ихьз хэаны
фытуа,
сара слышьтан
сеихьымзо-еиңымзо,
аңхзы
сөйкьас ицауа.
Ағға-ғғахэа
амца рыбралан,
абылра нағуми
рөынкуа,
асыцэахра нахьымзас
амөа нанхалан
еибархьу-сууент
рхучкуа.
Цъхэыск



ՅԵՐԵՎԱՆԻ
ՀՈՅՆՈՒԹՅԱՆ

абана
 дахъаатыщыз,
абомба җеыха
 назыкушәаз
лызҗаб хучы,
 уаҗа ылыщыз,
лнаны ааҗнаруцент
 нахъаҗаз.
Ача ахъамырхлац
 амагазин аҗ
лара днензар
 дыҗкьаса,
уаҗ дыҗазам,
 настха архуараҗ
азам дкажьуп
 игудырбубуалан ича са.
Ун эбаз Петрова
 лыхдырра лцәзын,
лмы шхаз
 артәаа хәа дыхәхәо,
амшын шыказ
 дцон дытрысын,
лычкун Иура
 ихъз хәо.
Сыскынто слышьтан,
 аха сылхъымзент,
исцәызт
 лышьта
 атцыхутәаны.
Апарк атыцхяҗ
 цкьа исмазент
Акы ткуацт
 сышьтахъ имбатәны.
Ицент наразнак
 сыҗьсы нысхаха,

накухаз цысшыан
амонумент,
анарк агута
абомба анкаха,
аха Ленин
дахьгылазгь дымкуацент.

Асаба ынтуа
оада ихалон,
абомба
нажит аматрентцш,
алфа евлахуашь
сафхья ихтэалон,
наххьн иткучацит
еакгы абри еицш.

Ажэван
уаха
куа ннамкыло
ицязшэа
нкылжэжэа
зынза,
апулемиот хы
еишьтагыла
кырцхцас
илениан ижэпаза.

Агафа
фсы зхоу
уаф давам,
ауаа реырзент
наншэакья.

Ацэкурфякуа шавац
аган наван
наафсазишэа
ирфьтач ашэакья.

Убаскан
хы-фбак

хучла итэны,
Одессантэ
наазаарын наха,
аренд ихгылан
урт ҕшыны,
налагарц
асабицэа рзыхгара.
Лаҕытцашэара тас
ихгылоуп сыбла
ихымтцау,
алашьцара
саалыҕшыны избент,
ален-аҕси ракухент
уаха ахымтцауа,
акарпыжэ еиҕш
аҕба еикуҕент...
Адыраены
амшын иҕыкунаҕсалон
асабицэа
ҕыс-ҕысны.
Ари ххаштны
анышэ хафом,
ари ххаштшам
энымзар зны.
Дарбанзаалак
хара ихануоу
ари ихаштынк
ҕалазом.
Изхаштызгы
мишынн
жэфани,
дгыли
ахауен
игуаладмыршээр
рузом.

* * *

Илулак длыгшаан
Иура длыма,
дырхыс-хысуа
инапы данкны,
аэны даани,
хыма-гьсыма
дсышьталарц
'дшыказ теырхианы,
саргы саахалт
сыгьсы сыма,
сыла ахьтоу
уафы имбо,
наалахёыххент
урт санырба,
узжэ азыхэа
зегь ханбоууп!

* * *

Хаэны икан
алгхыиракгы
хэцен гьхэмси
дрыман рхучы.
Ирээхэодаз
гучыль ажээкгы,
Иура ихынгент
хэхёы абчы.
Агу кахара
хаэны иёнамызт
хабацэа рымца
агугуахэа
енкун.
Хайшьцылт
хгузхара хэенбабомэт,

даргы харгы *
данзгукын.
Даара бзна
ихазныкумгазартъ,
амац ихамаз
еикухарчдон
Сеирьба хушак
хазымъшаазартъ
ачымазаф
ацъмахш изхархнон.
Азыкъ хьшэашэа,
ацъмахш,
нас ахауа
инаалт
Сергеевич
даара уи.
Цъара курышькуак
хартъ ихауаз
игахмыжънт
хушэн
бырьшэн.
Иурик накузар,
ашколахъ дныкуон,
сара салгахъан
быжьба,
цъартгы сзымцызт
афны сыкан,
аколнхараф
акрызван
сынтэа.

* * *

Сашъа
лассы-ласе
ишәку хауан,

агоспиталь афы
данышьтаз
дахгамкуа,
Сынтә хнейхан
ларгы саргы
иху хаман,
ахынтә рзы
ххынхэнт дхамбакуа.

Иахэиуан:
«сгу баноуп,
афронт ахь сцонт.

Шэмзыпышыз,
шэхи харакны
ишэкиз.»

Исхаштзом уажэгы
нахьейиш избоит
дайа бжак
абжыага жэакуа
сара исзаныз,

насгы
агузракуа
ишхэыс илызкыз

* * *

Исгуалашэонт,
есыуаха
аццьяхэа
төө змам
ахэса ензон
хафны.

Афархь еилажыны
уайа агугуахэа,
царан изэыз,
тцхыбжыонза
нехэатэаны.



ᠶ᠋ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ
ᠶ᠋ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ

Ирџон
арџагакуа
хар рзыхэа,
Петрова
ирылтон
напхгара.
Аус ахыруаз
ирымбархэа
сшэаны
сырхагьежьюан сара.
Алашараѳ
нахьенѳахысуаз
амѳкуа,
жэаа зхыцуаз ѳхэызбаны
дызбон уи лара.
Мцабэцас нцан,
икаѳшыын лэбкуа,
ихыхухуала
дыблакуа ирхын
агукра.
Аѳѳахэа
амца былуан
ххушцаараѳы,
ѳѳѳахэа итабылуан
сгу
атраѳы.
Абэнабара
сыбла хнак'уан,
сенаагон
зынза.
Жэаф шыкуса
сыртан,
сбылуан,
жэаф ман
сырѳылент



ՀԵՐԱՅԵՆԻ
ՀՈՅԷՆՈՐՈՅԵՅ

աանգազա.
Сгуи сыхшыөи еицэажэөн
еидшыла
шөырзызырөн
ирхэо шэахап.
Ишыланашьтуа еиңш
азлагара
ашыла
сылабырзкуа
ишленуаз жэбап.
— Бэиа дызбонт! —
игонт сгу абжь
адел ианыө.
— Уевысма! Дарбан? —
игуауент сыхшыө.
— Лара! Петрова, сгу ацаңха.
— Хаца длымоуп! Иуаха!..
— Уи егыамам са сзы!..
— Аңа длымоуп! Иуаха!..
— Уи егыамам са сзы!..
— Деихабуп курала!..
— Уи егыамам са сзы!..
— Уакуп! Иатахым!..
— Исылшом сара!..
— Мышкыэны уахьхуп!..
— Мап, изалшом ахьхура!..
— Аха лара ултахым!..
— Сылтаххонт уашьтан!
— Уашьтан! —
Скышэкуа хут-хутуент сара.
— Уашьтан! —
Иччонт сыблакуа сара.
— Уашьтан! —
снапкуа наскьонт лара лахь..
Сыбэ затпэык

аггы азымхээ
итхент сөй,
«Бэна бызбонт» хээ
азхөөм лара дөй,
Уахынла сзыцөөм,
сыкам срахат,
атцэымькуа алыхэхөөшөө
ицхауент скаруат,
Сгуафэ
абзнабара мца
афуп абылра,
сгу исанахөөнт
исцэьзуашээ
сыцстазара сара,
Усэьзрө, абзнабара,
еиызымх'уа кура,
уара узы
зегь ханкулацэоуп хара,
Ахы,
угурьба,
учча,
укуаня,
сгу цяхыун
уара уыла
еикурша!

* * *

Аколихараф
нахья хулаанза,
аус руан
имгыл, имтэа,
Ихахон,
исуан
уаха шаанза

ххуштаараңхья
нөхдэтээ.
Алаф рхэон
атх ахьңыреуаз
ахэса,
нзашьтоузен
исылырх'уан атэы.
Сара стэан
Петрова лнаөсшээ,
сгу итыхо
ускан даеякы.
— Рацээ иханжэнт
убама аңсабара,
унанаңы
хэса гуартак
хаузынхент,
аха
нузымкажент
ха хгу ацара,
нбарацээ
налаңшыз нениңи
уббаза унхент.
— Лафк аахаухээр,
мачк хааурхамчамыр,
хэтак
хаангуа дыкоуп
хамхээрыз,
нудыруазен,
ускан
мачк хгу ххаштыр,
наха ицагы
акрахмурыз!
— Аха уара убашоуп
нак нушьых уеикуа,
хара нуахтап



аиџка
 зенџш тазам,
урывсла
 ахаџа ахџџоу,
 умненкуа,
нахьарнахыс
 хатас уџхьазам.
Абас рхџон ахџса,
 исылырх'уан алаф,
изымдыруаз
 ирџихџарын:
 шака иџоузен ркџаф.
Ркџаф та уаџуп
 икџызџаахьан ргу,
аха лафла,
 самаркулла
 аамџа ргон дара,
ус Карымџар
 наанхшьны
 ашьшьыхџа аџџбу,
рыхуда
 инькуџџон агурџа.

* * *

Ашыкусџуа џон
 атџахџа
 еишьџалан,
сыбџаибараџь
 като назџауан.
Шџџызар,
 уажџшьџа
 ашџџџуа џалан,
неуџхьрџџ
 назџахьан.
Афронт акны



аускуа бзиан,
даара!
Хсовет ры
иртаз ааха бубуала
аҗа ирблакьаны
ишьа
ацаара,
дкарцахьан
ихы хьыхухуа.
Ацыхутэан
ашәку ниөыз сашьа,
Сталинградтә иҗаунт
нахьтата ашьа.

* * *

Снак
станаршэын
амца-шоура,
алырпыл еиҗш
сеибакынт,
илшәарц днаҗыз
стаца
сшоура,
сышлырхам-чамуаз
«сылцәыҗсит.»
Дыҗсит лхэан,
дыхәхәо
лыеңәылҗзаап,
аангуа-сигуа иҗаз
жәлар еизент.
Аха сара сымҗсит,
салаҗсызаап,
ахулбыеха
аҗакьым дсыхьзент.
Иара аухаҗәкьа,

саашытџаан,
сынмырхакуа,
ахушџетџыртахь
срыман шцент.
Исхагџежьюа,
нап сыгмырхакуа,
нас ирулак
сеикудырхент.
Акризис схызган
наахыстзар сыбла,
ахалата шкуакуа
лышџџаны,
дсџауаччо,
абар,
гублыла,
дџоуп Петрова
сшыпаны.
Днаны сылахь
инадсырџубуалан,
лыбла гуккуа
снархыџшылт,
сцент
абзнабара сынџаакукуалан,
сылабырџкуагь
ихыддылт.
Уажџараанџагь
измаз агуџара
илдырт Петрова
дамжью шыта,
ларгы саргы
хабжъара
ишиз
абзнабара
ахата.

* * *
Абарбал еиңш
аамта еикушонт,
иңшума,
жэаха шыкуса
мөасит итакукуа.
Сыбзнабара
сымытцэраа ицент,
кыр скыума,
кыр сбарцьениит,
сгуакыит,
сгук'уа.
Ахушэтэырта стыцны
аоны сахъаанз,
хасасцаа
рхабар-зхабарызк
сымбазент,
Петрова лымбара,
схъаа сызнаанз
атцкыс,
хараза еицэахент.
Аоны исархэент:
ихынхэнт рыоныка,
мраташэарахъ
аибашъра наскъэнт.
Иван Дубов
данцоз
дгурбъо дыкан,
даныбзнаха
ицаацаа аоныка игент.
Икасцози,
стэаны истэмуэнт
сара схала,
сыбзнабара
измоуз уаха итра,



слабырзышент
кыр гурфала,
аха ашъта сцэызт
нара,
Игъежны исоуан,
ашәкукуа изәуаз
сгуак'уа,
изыкыз
дхамбент хәа
рышьтахъ нанцаны.
Ианысымычха
сцент зын Акуа,
сгу итаз ласхәари
сымыш дыъшааны.
Аха ибашан
сара сгуакра,
урт ахытцаап
нахьынхоз.
Сгу наанагомызт
убри лакара
бзна избо
азә дышсынхоз.
Сгу наанакон,
са стәы егыкам,
салгент хафента.
Адәы сыкуи,
сныкуон,
сыкан
схыъшыломызт
азәы ллакта.
Уаха сыцәар
сыъхыз далан,
саъхәа дгылан
сгубра денкуац'о.
Ишызбоз

суада даафналан
скаруат днюкүтэон
лыблакуа тыҕхо.
Лнапы кумшэышэ
схаху налан,
схы лшышыуазшэа
сахьлызхуцуаз
сгу набон,
аха башан,
мцын уи,
аҕхыз салан,
аҕша хьшэашэа
сху елтанаршэшэон.

* * *

Փымчыбжъя Իхьян,
ԿысцэзынжыԿтен лара,
Фымчыбжъя Իхьян,
сыцэа ԿьаленжыԿтен сара.
Փымчыбжъя цахьяны
ахымчыбжъя рыены
агурэа цэгьа,
алабырз
инҕагылент
саб иҕны.
Исзаарыцхант:
абас, абас,
уашья дтахент хэа
хататас.
Уи асныцэҕьоуп
сашья
даниоуз аҕа.
Բа дуоунт хэа
ашэку изыэдыз
ихьымзэнт,



нмоунт нара.
Ус анакуха
ун ашәку изызәыз
хынхәых'уент ента,
ус анакуха
ун ашәку
соух'уент сара.
О, ишәа сцәымбыу
ашәкукуа
шьтахька
нангыжьуа!
изызкыу нмоукуа
нанхынхәуа!
Абзнабарен ацәмьхарен
сгу итоуп имцаха.
Абзнабарен ацәымьхарен
срымоуп сенмырхха.

* * *

Жәаха шыкуса
думбацкуа
дубар,
раңхьаза
угу зызцаз
аңхәыс,
усиңшоит,
(анс-арс акумкуа)
атла
абьенәхәа
афы эсыз.
Зназы нухаштны
ацәажәашьа,
нахьугара
умауа ухы,
уафызаконт

աճա լճաշնի,
նուլաշառտ տղնի.
Зынза
убас сыхыт
исхәо сҕамшәо
саанхент
сҕаббаза,
атәашья
агылашья
сакумшәо
саанлууаант зынза;
сыҕха дсыман
агаҕаҕны
нац сахънеиз
ҕсшьара,
сҕаҕхья
апаранет аҕны,
данызба
дыштәаз
лара.

Икуандаза
сгу акы нталан,
сла-сшьа
аанмнадент,
сыбанабара
иҕыцххаран
ҕаҕхья
аеыснарбент.
Аҕсшәа лахәан
снальдтәалент,
сгу аисыбжь
слымха нахауа.
Ахуцра цаула
сынцалан
скуҕуирахь



сцауан.
Исгуалашәент Акуа
 сынфажән фба рзы
атанккуа ицоз
 мраташәарахь,
 мрагыларахь ауаа.
Исгуалашәент агоспиталь,
 сашья,
 аҕхәыс разы
наахалаз
 иху лыман,
 абар, уажә дахьызбаз ара.
Уи ашьтахь акытаҕ ҳакоуп,
 бәна дызбонт,
 сбылуент сара,
лара гуфарас илымоуп,
 илыздырзом акгы.
сара ҕыстзом,
 ус баша сзырфуент,
ачымазаҕ дхынхәнт,
урт ирыстонт сҕаракуа зеггы.
Эны аҕьмахш аз сыфуент,
 эны ахушәкуа рзы хазы.
Избан?
 Избанда, слыҕхәаран лара.
Икасцон нара изы!
 Избанда слыҕхәаран лара.
Исылшомызт симыцхраар!
 Ида дхуартамызт лара.
Исылшоз зегь Касцон
 сара лара лзы,
избанда
 лыда дхуартамызт лҕа,
сыҕхәыс
 лыда дшыкам еиҕш



ᠵᠠᠶᠢᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ
ᠵᠠᠶᠢᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ

сыҕха-лзы,
сыҕха дышхуартам еиҕш
слымамкуа схата...

Лара сыҕха
дылгудлырбубууалан,
мотак лениҕш
дылкыуп.

Лшьамхы
днaган даныртaалан
лхаху ашышыра
даууп.

Аҕыстааца реиҕш исууалашэент
Зны лшьамх икуз, Дубов ихы...

Ус ахуцра сналшэент;

— Ишэаашьозен?

Шэабанхон уажэ?..

Иура

дхатахап

уажэшьта?

Сергеевич дышҕакоу,

дызсузен? —

Сынхыҕшылент

ллакта.

— Иура дхатахент,

дабакоу!

Аинститут далгонт

сынтaа.

Иаргы дсыцууп,

хаҕсахшьонт уажэ Акуа,

ха-иоуп

асасаирта «Аҕсны»

№45.

Шэааца эсгы

ргуабзиара

ишҕакоу?



ՅԵՐԳԵՅՆԸՈՒ
ՆՈՑԸՈՐԴՈՅՅՅ

- Саша дтахент,
дзыхнымхэнт хлахэада...
— Издыргушьонт уи.
— Ишфа, изыкнытэ ибахада?
— Дусна изылымфон.
— Шэадрес лдыруазма лара?..
— Ашэкукуа хабжыьсуан хара.
— Акгы сзенлкаауам,
изсалымхэоз сара?!
— Избанда,
ус еиңш слыхэахьан лара.
— Иззы?
— Ус еиңын
уаргы саргы хзы.
— Нас ба бакузаап
изырщакыз,
хара хкынтэ шэцара?!
— Сара соуп, сыгура га.
— Ус акузар,
ибдыруан зеггы?
— Зеггы.
— Нас избан, быбиалан бызца?
— Бзна узбон ауп сызца.
— Дарбан, дызуста нара?
— Сычкун, уара!
Убри акынтэ ауп
утацагы сызлыхэа
Садрес улымтарц уара.
Иалацэажэатэым
уи азбаху уаха,
натахым
ахура ахы артытра.
Икалаз калент,
ус еха ебьуп
ига сыгура.



ᠶ᠋ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ
ᠶ᠋ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ

Уи аткыс ишсоухэара
ишыкоу
ухатэ таацэара?..

Срышьклацшувент
илхэо лажэакуа,
аха Сергеевич
избаху лэашэом.

Дрыхуацшувент
схаху иалоу
ашлакуа,

сэргы
сыбла
цэара илхсыршэом.

— Петровна,
закузен,
быхьшээашэоуп,
ихьзен сырцафы,
мышху игу ихархоу?

Икален
ихабар хэа
егьсабхэом,

издыруада
бимаскырхэа
бшэоу? —

Наццент
атыхутэан сыччо,
убри аамтаз
аскьяла наадгылт
акатер
амшын енодыреео.

— Иуасхэари
дахыкоу сыздырам,
абар,
уажэшьта
хушыкуса цувент,

дырра хэа
нара икынтэ
егьсымам,

ихазы
аьбарахэа дыкоуп
исахауент...
...Лан лакуушэа
сыььха лшьамхы дантэалоуп.

Ицьеыз
сыбзнабара сахуаььшуент
сылакуа траа,
амшын тынч
хзыгьынтэалоу
инасуент
иьан аьуара.

* * *

— Баба,
хдэыкуца,
угыла,
акатер дэыкулонт
шьта лассы.
Кама дхама
ханшьтагыла
акатер хнакутэент
хаццакы.
Акатер цонт
амшын ихнаала,
ахухуа-хухуахэа
аььша хандо,
ахуцракуа
гьшьшьала
енишьтала
сцэа-сжы
иналалт сеимдо.



ТӘТӘРСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ
ҖҮМХУМАТЫ

Иташээз амра еиңш
сзаакукуала,
ахуцракуа
срыма ицент хара,
хныкуо тынч
амшын хыхухуала.
аңша ххырсуа
ххыуп хара.
Иаасгуалашэан
абра изаакурылаз
аҗбакуа
даасгудсыхэхәәлт
са сҗха,
Саныңшы
«Россия»
аауан Акуака
ахы шхаз
амшын еимгүхәа.
Аҗба ааталахьан
азыбжьахала,
ақалақь
каххаа илашауан,
накуу,
игурҗбаху таацәала
иҗхьарц Россия
аҗныка наауан.
Срахатын сара.
Храхатын хара.
Драхатын сыҗха.
Амшын

енсуам ахуара,
итынчуп ажэфан,
афшахэа,
акракуа аушьтны
«Россия»
аныхгылоу ахуара.

* * *

Сыбэнабара
 @афхьа испьылт
 иҗышны.
Скуфшра иахкьаны,
 испэызыз агулымтэах,
ахуара ханаакугыл
 акатер хтыцны
сыла траа
 снаныпшит етах...
Снапы дахонт
 сыпха афныка,
изуа-исхэо
 сакушэазом сара,
сгу сыхонт
 Петрова лышка,
@-цэаныррак
 енкуфонт ара.
Лиэа иалашэан асаби
 афьытэы-фьатэра
 дафуп:
— «Баба, уаала афныка,
 ди абарцаф дахзыпшуп!»
Лара дцонт
 лгу шхьаауаз,
ишкьдхалоз лыбла,
сыпха дсыхонт
 шьафак слышьтуам.

Ашыка сненуент
схы санааны,
мчыла,
ихафсхыоу аамта,
шытахька нсызхнырхэуам.
Иаххыкыу ажэдан
хэмхэ ыыштэылоуп,
нтынчроуп нахьабалак,
аха нтынчым,
агурфа амоуп,
игужэажэонт ф-гуатак.



1955 ш.



Ахкуа

Анубилентә	5
Ахуцатәи арҭыраиәә	12
Хаштра ақум	24

Ласуриа Алексей Едгеевич

НЕЗАБЫВАЕМОЕ

ПОЭМЫ

(На абхазском языке)

Аредактор Ш. ЦӘЫЦЬБА.

Атехредактор М. ПИШЬЧИК.
Акорректорцәә: Ф. ЧИЧЕРИА,
Т. ПАПБА.

ЕИ00528 ақымҭхьразы анапы ацәадуп 16 IV-56 ш.
5 кымҭхь брыц ыкоуп. Азаказ № 1224. Атираж 2000.

Кыртәыдлатәи ахадаратә тыжыртә Акуатәи
аинографиа, Ленин нул. № 6.

Аху 2 маатк. 30 кап.

У. 574
1881/1

У. 61050-11
208-20101030